
Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden 1998 geschlossen sind

1. Gemäß Regel 85 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem zumindest eine Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, auf den nächstfolgenden Tag, an dem alle Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind (vgl. auch Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 6. Oktober 1997, ABI. EPA 1997, 537).

List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 1998

1. Under Rule 85(1) EPC time limits expiring on a day on which at least one of the filing offices of the EPO is not open for receipt of documents are extended until the first day thereafter on which all the filing offices are open for receipt of documents (see also the Notice from the President of the EPO dated 6 October 1997, OJ EPO 1997, 537).

Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 1998

1. Conformément à la règle 85(1) CBE, les délais qui expirent un jour où l'un au moins des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où tous les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt (cf. également la communication du Président de l'OEB en date du 6 octobre 1997, JO OEB 1997, 537).

2. Die Vorschriften der Regel 85 (1) EPÜ sind gemäß Regel 85 (3) EPÜ auch auf im EPÜ vorgesehene Fristen anzuwenden, innerhalb deren Handlungen bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz oder bei anderen zuständigen Behörden eines Vertragsstaats vorgenommen werden.

3. Die nachfolgende Übersicht enthält die Tage, an denen das EPA und die Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz oder die anderen zuständigen Behörden nicht zur Entgegennahme von Schriftstücken, die europäische Patentanmeldungen betreffen, geöffnet sind. Die Niederlande sind in dieser Übersicht nicht aufgeführt, da europäische Anmeldungen und Schriftstücke hierzu unmittelbar bei der Annahmestelle des EPA in Den Haag einzureichen sind.

4. Es ist zu erwarten, daß die zuständigen nationalen Behörden im Laufe des Jahres 1998 noch weitere Tage festsetzen werden, an denen die Patentbehörden der Vertragsstaaten geschlossen sind. Es wird deshalb empfohlen, auf entsprechende Hinweise in den einschlägigen nationalen Veröffentlichungen zu achten.

2. Under Rule 85(3) EPC the provisions of Rule 85(1) EPC apply also to time limits provided for in the EPC within which transactions are carried out with the central industrial property office or other competent authority of the contracting state.

3. The following table indicates the days on which the EPO and the central industrial property offices or the other competent authorities are not open for receipt of documents relating to European patent applications. The Netherlands are not included in this table since European patent applications and related documents have to be filed directly with the Receiving Office of the EPO at The Hague.

4. It is expected that the competent national authorities will fix, during 1998, further days on which the patent authorities of the contracting states are closed. Attention should therefore be paid to corresponding notices in the relevant national publications.

2. Conformément à la règle 85(3) CBE, les dispositions de la règle 85(1) CBE s'appliquent aussi aux délais prévus par la CBE lorsqu'il s'agit d'actes à accomplir auprès du service central de la propriété industrielle ou des autres services compétents d'un Etat contractant.

3. La liste suivante énumère les jours où l'OEB et le service central de la propriété industrielle ou les autres services compétents ne sont pas ouverts pour recevoir le dépôt de pièces afférentes à des demandes de brevet européen. Les Pays-Bas ne sont pas inclus dans cette liste étant donné que les demandes européennes et les pièces afférentes à de telles demandes doivent être déposées directement auprès de la section de dépôt de l'OEB à La Haye.

4. Il est probable que les services nationaux compétents fixeront en 1998 d'autres jours encore où les services nationaux de la propriété industrielle des Etats contractants ne seront pas ouverts. Il est en conséquence recommandé de tenir compte des indications données en ce sens dans les publications nationales spécialisées.

¹ Für die Dienststelle Berlin des Deutschen Patentamts gelten nur die mit * gekennzeichneten Feiertage.

² Annahmestelle in München geschlossen.

³ Annahmestellen in Berlin und München geschlossen.

⁴ Annahmestelle in Den Haag geschlossen.

⁵ Annahmestellen in München und Den Haag geschlossen.

⁶ Samstag.

⁷ Sonntag.

⁸ Das britische Patentamt ist mit Ausnahme des 11.4.1998 und des 26.12.1998 an Samstagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen, für die keine Priorität beansprucht wird, bis 13.00 Uhr geöffnet.

⁹ Nur in Rom.

¹⁰ Nur in Madrid.

¹¹ Das spanische Patentamt ist an Samstagen bis 14.00 Uhr geöffnet.

¹² Gilt nur für die Zweigstelle Straßburg.

¹³ Brückentage.

¹ In the case of the Berlin Annex of the German Patent Office, only the asterisked days apply.

² Filing office in Munich closed.

³ Filing offices in Berlin and Munich closed.

⁴ Filing office at The Hague closed.

⁵ Filing offices in Munich and The Hague closed.

⁶ Saturday.

⁷ Sunday.

⁸ The United Kingdom Patent Office is open until 13.00 hrs on Saturdays for receipt of European patent applications for which no priority is claimed, except on 11 April 1998 and 26 December 1998.

⁹ Only in Rome.

¹⁰ Only in Madrid.

¹¹ The Spanish Patent Office is open until 14.00 hrs on Saturdays.

¹² Applies to the branch office in Strasbourg only.

¹³ Bridging days.

¹ Pour l'annexe de Berlin de l'Office allemand des brevets, seuls sont fériés les jours marqués d'un astérisque.

² Bureau de réception de Munich fermé.

³ Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés.

⁴ Bureau de réception de La Haye fermé.

⁵ Bureaux de réception de Munich et de La Haye fermés.

⁶ Samedi.

⁷ Dimanche.

⁸ A l'exception des 11.4.1998 et 26.12.1998, l'Office britannique des brevets sera ouvert tous les samedis jusqu'à 13 heures pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité.

⁹ Seulement à Rome.

¹⁰ Seulement à Madrid.

¹¹ L'Office espagnol des brevets sera ouvert les samedis jusqu'à 14 heures.

¹² S'applique seulement au centre régional à Strasbourg.

¹³ Jours de pont.

| Tage - Days - Jours | EP | AT | BE | CH/LI | DE ¹ | DK | ES | FI | FR | GB | GR | IE | IT | LU | MC | PT | SE |
|---|---|--------|---|-------------------|---------------------|--------------|---------------------------------------|--------------------|-----------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|--------------------|----------------|--|---|-------|
| Neujahr - New Year - Nouvel An 1.1. | x | x | x | x | x* | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Heilige Drei Könige - Epiphany - Epiphanie 6.1. | x ² | x | | | x | | x | x | | | x | | x | | | | x |
| Karfreitag - Good Friday - Vendredi Saint 10.4. | x | | | x | x* | x | x | x | x ¹² | x | 17.4. | x | | | | x | x |
| Ostermontag - Easter Monday - Lundi de Pâques 13.4. | x | x | x | x | x* | x | | x | x | x | 20.4. | x | x | x | x | | x |
| Maifeiertag - May Day - Fête du travail 1.5. | x | x | x | | x* | | x | x | x | 4.5. | x | 4.5. | x | x | x | x | x |
| Christi Himmelfahrt - Ascension Day - Ascension 21.5. | x | x | x | x | x* | x | | x | x | | | | | x | x | | x |
| Pfingstmontag - Whit Monday - Lundi de Pentecôte 1.6. | x | x | x | x | x* | x | | | x | | 8.6. | x | | x | x | | x |
| Fronleichnam - Corpus Christi - Fête-Dieu 11.6. | x ² | x | | | x | | | | | | | | | | x | x | |
| Mariä Himmelfahrt - Assumption Day - Assomption 15.8. ⁶ | x ⁶ | x | x | | x | | x | | x | | x | | x | x | x | x | |
| Allerheiligen - All Saints Day - Toussaint 1.11. ⁷ | x ⁷ | x | x | | x | | | | x | | | | x | x | x | x | |
| Allerseelen - All Souls Day - Jour des Morts 2.11. | | | x | | | | x | | | | | | | x | x | | |
| Mariä Empfängnis - Feast of the Conception - Immaculée Conception 8.12. | | x | | | | | x | | | | | | x | | x | x | |
| Heiliger Abend - Christmas Eve - Veille de Noël 24.12. | x | | | | | x | | x | | | | x | | | | x | x |
| 1. Weihnachtstag - Christmas Day - Jour de Noël 25.12. | x | x | x | x | x* | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| 2. Weihnachtstag - Boxing Day - Lendemain de Noël 26.12. ⁶ | x | x | x | x | x* | x | | x | x ¹² | x | x | x | x | x | | | x |
| Silvester - New Year's Eve - Saint Sylvestre 31.12. | x | | | | | x | | | | | | | | | | | x |
| Nationalfeiertag - National Commemoration Day - Fête nationale | | 26.10. | 21.7. | 1.8. ⁶ | 3.10.* ⁶ | 5.6. | 12.10. | 6.12. ⁷ | 14.7. | | 25.3. 28.10. | 17.3. | 25.4. ⁶ | 23.6. | 19.11. | 10.6. | |
| Samstage - Saturdays - Samedis | x | x | x | x | x* | x | ¹¹ | x | x | ⁸ | x | x | x | x | x | x | x |
| Sonntage - Sundays - Dimanches | x | x | x | x | x* | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| Sonstige Tage - Other Days - Autres jours | 30.4. ⁴ 5.5. ⁴ 3.10. ⁶ | | 2.1. ¹³ 11.11. 15.11. ⁷ | 2.1. | | 9.4. 8.5. | 19.3. 9.4. 2.5.6. ¹⁰ | 19.6. | 8.5. 11.11. | 25.5. 31.8. 28.12. | 2.3. | 3.8. 26.10. 28.12. | 29.6. ⁹ | 23.2. 31.8. | 2.1. ¹³ 27.1. 22.5. ¹³ | 24.2. 25.4. ⁶ 13.6. ⁶ 5.10. 1.12. | 19.6. |